



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Françoise & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

Cap. IV. Vom Pronomine, und von dessen verschiedenen Gattungen.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

chen redet die im Gebrauche können abgesondert werden, als: *une couple d'œufs, de pommes, d'écus, de jours.*

Paire aber wird gebraucht, wenn man von zween Sachen redet, die aus der Kunst kommen, und können von einander im Gebrauche nicht abgesondert werden, als: *une paire de souliers, de gans, de manchettes,* ein paar Schuh, Handschuh, Ermel, ic.

V. NUMERI DISTRIBUTIVI.

un à un, einzlich, *quatre à quatre,* vier und vier,
deux à deux, zwey und zwey, *cing à cing,* fünf und fünf,
trois à trois, drey und drey, *six à six, &c.* sechs und sechs, ic.

Quart, und *quartier,* werden gebraucht, wenn man den vierten Theil eines Dinges anzeigen will, als: *un quart d'écus,* ein Orts-Chaler; *un quart d'heure,* eine Viertel-Stunde; *un quartier de veau,* ein Kalbs-Viertel.

Quarteron aber und *demi quarteron* bedeuten das Viertel oder halbe Viertel eines Hunderts, als: *un quarteron d'œufs, de pommes, &c.*

NB. Aus den Numeris Ordinalibus werden Adverbia formiret, indem man die Präposition *en* vor- und das Wort *lieu* nachsetzt, ingleichen wenn man die Adverbial-Endung *ment* annimmt, als:

En premier lieu oder *premièrement,* erslich.

En second lieu oder *secondement,* zum andern.

En troisième lieu, oder *troisièmement,* zum dritten.

En quatrième lieu, oder *quatrièmement,* zum vierten, ic.

NB. Die Franzosen sagen, *dans huit jours,* *dans quinze jours;* innerhalb acht, funfzehn Tagen, *dans trois,* oder *six mois,* innerhalb drey oder sechs Monaten.

CAP. IV.

Vom Pronomine, und von dessen verschiedenen Gattungen.

Die Pronomina sind, so zu sagen, Vicarii oder Statthalter der Nominum, denn sie stehen, wo keine Substantiva stehen, und gleichwol eine Person oder Sache soll angezeigt werden, als: *ich bin da; wer ist da?* wiewohl auch etliche wie Adjectiva stehen, als: *dieser Jude; welche Frau?*

Sie sind sechserley: 1.) *Personalia,* die von einer Person reden, als: *ich, du, wir,* ic. 2.) *Possessiva,* so von einem Besitze reden, als: *mein, dein, sein,* ic. 3.) *Demonstrativa,* so eine Sache anzeigen

the anzeigen, als: dieser, dieses; 4) *Relativa*, so sich auf etwas vorhergegangenes beziehen, als: der Hund, welchen ihr gekauft ic. 5) *Interrogativa*, so da fragen, als: welche Stunde? wer? was? 6) *Indefinita*, so nichts gewisses anzeigen, als *quelques personnes*, einige Personen.

Alle diese Pronomina, (außer den Relativis) werden wiederum eingetheilet in *Conjunctiva*, so in Personalibus exprès bey Verbis, in andern exprès bey Substantivis, stehen; und *Absoluta*, welche vor sich und alleine stehen können, und nur auf ein vorhergegangenes Verbum oder Substantivum sich beziehen.

SECTIO I.

Von den Pronominibus Personalibus,

(1) *Conjunctivis*.

Die Personalia Conjunctiva haben keinen Genit. und Ablat. *cum verbo*.

SINGUL.

1. perf.	2. perf.	3. perf.		
		Gen. Masc.	Gen. Fœm.	Gen. Comm.
Nom. je, ich,	tu, du,	il, er,	elle, sie,	- - -
Dat. me mir,	te, dir,	lui, ihm	lui, ihr,	- - -
post. Imper. moi,	toi,			se, sich
Acc. me, mich,	te, dich,			se, sich
p. Imper. moi.	p. Imp. toi.	le, ihn, es.	la, sie.	

PLURAL.

N. nous, wir,	vous, ihr,	ils, sie,	elles, sie,	- - -
Dat. nous, uns,	vous, euch,	leur, ihnen	leur, ihnen,	se, sich,
Acc. nous, uns,	vous, euch.	les, sie.	les, sie.	se, sich.

(2) *Absolutis*.

Diese haben im Genit. und Abl. *de*, und im Dat. *à*.

à sine verbo. SINGUL.

1. perf.	2. perf.	3. perf.		
		Gen. Masc.	Gen. Fœm.	Gen. Comm.
Nom. moi, ich,	toi, du,	lui, er,	elle, sie,	- - -
G. de moi, mein	de toi, deiner	de lui, seiner	d' elle, ihrer,	de soi, seiner
D. à moi, mir,	à toi, dir,	à lui, ihm,	à elle, ihr,	à soi, sich
A. moi, mich,	toi, dich,	lui, ihn,	elle, sie,	soi, sich,
A. de moi, v. m.	de toi, v. dir.	de lui, v. ihm	d' elle, v. ihr.	de soi, v. sich

PLURAL.

N. nous, wir	vous, ihr,	enx, sie,	elles, sie,	- - -
G. de nous, uns.	de vous, euer	d' eux,	d' elles,	de soi,

D. à nous, uns	à vous, euch,	à eux,	à ell s,	à soi,
A. nous, uns	vous, euch,	eux,	elles,	soi,
Ab. de nous, von uns,	de vous, von euch.	d' eux.	d' elles.	de soi.

SECTIO II.

Von den Pronominibus Possessivis.

(i) *Conjunctivis.*

Haben im Genetivo und Abl. *de* und im Dat. *à*: Der Pluralis ist in beyden Generibus gleich.

cum substantivo.

SINGUL.

Masc. Nom. <i>mon</i> , mein,	<i>ton</i> , dein	<i>son</i> , sein, ihr.
Gen. <i>de mon</i> , meines,	<i>de ton</i> ,	<i>de son</i> ,
Dat. <i>à mon</i> , meinem,	<i>à ton</i> ,	<i>à son</i> ,
Acc. <i>mon</i> , meinen,	<i>ton</i> ,	<i>son</i> ,
Voc. <i>mon</i> , mein,	<i>ton</i> ,	<i>son</i> ,
Abl. <i>de mon</i> , von meinem.	<i>de ton</i> .	<i>de son</i> ,
Fœm. Nom. <i>ma</i> , meine,	<i>ta</i> , deine,	<i>sa</i> , seine, ihre.
Gen. <i>de ma</i> , meiner.	<i>de ta</i> ,	<i>de sa</i> ,
Dat. <i>à ma</i> meiner,	<i>à ta</i> ,	<i>à sa</i> ,
Acc. <i>ma</i> , meine,	<i>ta</i> ,	<i>sa</i> ,
Voc. <i>ma</i> , meine,	<i>ta</i> ,	<i>sa</i> ,
Abl. <i>de ma</i> , von meiner.	<i>de ta</i> ,	<i>de sa</i> .

PLURAL.

Utriusq; N. <i>mes</i> , meine,	<i>tes</i> , deine,	<i>ses</i> , seine, ihre,
Generis G. <i>de mes</i> , meiner,	<i>de tes</i> ,	<i>de ses</i> ,
D. <i>à mes</i> , meinen,	<i>à tes</i> ,	<i>à ses</i> ,
A. <i>mes</i> , meine,	<i>tes</i> ,	<i>ses</i> ,
V. <i>mes</i> , meine,	<i>tes</i> ,	<i>ses</i> ,
Ab. <i>de mes</i> , von meinen.	<i>de tes</i> ,	<i>de ses</i> ,

SINGUL.

Nom. <i>Nôtre</i> , [unser,	<i>Vôtre</i> , [euer,	<i>Leur</i> , [ihr,
Gen. <i>de nôtre</i> , [unser,	<i>de vôtre</i> , [euer,	<i>de Leur</i> , [ihre,
Dat. <i>à nôtre</i> , [unser,	<i>à vôtre</i> , [euer,	<i>à Leur</i> , [ihre,
Acc. <i>nôtre</i> [unser,	<i>vôtre</i> , [euer,	<i>Leur</i> . [ihre,
		Vos.

Voc. nôtre,	[unser, unserer,	vôtre,	[euer, euerer,	leur,	[ihr, ihre,
Ab. de nôtre,	[v. unserm, r. unserer.	de vôtre,	[v. euerm, v. eurer,	de leur,	[v. ihrem, v. ihrer.

PLURAL.

Nom. Nos ,	unserer,	vos ,	euerer,	leurs ,	ihre,
Gen. de nos ,	unserer,	de vos ,	euerer,	de leurs ,	ihrer,
Dat. à nos ,	unsern,	à vos ,	eueren,	à leurs ,	ihren,
Acc. nos ,	unserer,	vos ,	euerer,	leurs ,	ihre,
Voc. nos ,	unserer,	vos ,	euerer,	leurs ,	ihre,
Abl. de nos ,	von unsern,	de vos ,	von euern,	de leurs ,	von ihren.

(2) Absolutis.

Diese haben den Articulum definitum *le* und *la* vor sich

in substantivo

SINGUL.

Masc. N. Le mien, der meinige,	le tien, der deinige,	le sien, der seinige.
meiner,	deiner.	
G. du mien, des meinigen,	du tien,	du sien.
D. au mien, dem meinigen,	au tien,	au sien.
A. le mien, den meinigen,	le tien,	le sien.
A. du mien, vom meinigen,	du tien,	du sien.

PLURAL.

N. les miens, die meinigen.	les tiens,	les siens.
G. des miens, der meinigen	des tiens,	des siens.
D. aux miens, den meinigen,	aux tiens,	aux siens.
A. les miens, die meinigen,	les tiens,	les siens.
A. des miens, v. den meinigen.	des tiens.	des siens.

SINGUL.

Fœm. N. La mienne, die meinige,	la tienne	la sienne.
meine.		
G. de la mienne, der meinigen,	de la tienne,	de la sienne.
D. à la mienne, der meinigen,	à la tienne,	à la sienne.
A. la mienne, die meinige,	la tienne,	la sienne.
Abl. de la mienne von der meinigen.	de la tienne,	de la sienne,

PLURAL.

Nom. les miennes,	les tiennes,	les siennes,
Gen. des miennes,	des tiennes,	des siennes.

Dat. <i>aux miennes,</i>	<i>aux tiennes,</i>	<i>aux siennes,</i>
Acc. <i>les miennes.</i>	<i>les tiennes.</i>	<i>les siennes.</i>
Abl. <i>des miennes.</i>	<i>des tiennes.</i>	<i>des siennes.</i>

SINGUL.

N. <i>Le oder la nôtre, der</i>	<i>le-la vôtre, der die en-</i>	<i>le-la leur, der die</i>
<i>oder die unserige.</i>	<i>rige.</i>	<i>rige.</i>
Gen. <i>du-de la nôtre,</i>	<i>du-de la vôtre,</i>	<i>du-de la leur,</i>
Dat. <i>au-à la nôtre,</i>	<i>au-à la vôtre,</i>	<i>au-à la leur,</i>
Acc. <i>le-la nôtre,</i>	<i>le-la vôtre,</i>	<i>le-la leur,</i>
Abl. <i>du-de la nôtre,</i>	<i>du-de la vôtre,</i>	<i>du-de la leur,</i>

PLURAL.

Nom. <i>les nôtres,</i>	<i>les vôtres,</i>	<i>les leurs,</i>
Gen. <i>des nôtres,</i>	<i>des vôtres,</i>	<i>des leurs,</i>
Dat. <i>aux nôtres,</i>	<i>aux vôtres,</i>	<i>aux leurs,</i>
Acc. <i>les nôtres,</i>	<i>les vôtres,</i>	<i>les leurs,</i>
Abl. <i>des nôtres.</i>	<i>des vôtres.</i>	<i>des leurs.</i>

SECTIO III.

Von den Pronominibus demonstrativis.

(1) Coniunctivis.

cum Substantivo.

Masc.		Fœm.	
Nom. <i>Ce,</i>	<i>hic</i>	<i>Cet,</i>	<i>dieser, cette, diese</i>
(vor einem Consona)		(vor einem Vocali)	
Gen. <i>de ce,</i>			<i>de cette,</i>
Dat. <i>à ce</i>			<i>à cette,</i>
Acc. <i>ce,</i>			<i>cette,</i>
Abl. <i>de ce,</i>			<i>de cette.</i>
PLURAL.			
Nom. <i>Ces,</i>			<i>ces;</i>
Gen. <i>de ces,</i>			<i>&c.</i>
Dat. <i>à ces,</i>			<i>wie</i>
Acc. <i>ces,</i>			<i>im</i>
Abl. <i>de ces.</i>			<i>Masc.</i>

Diese Pronomina nehmen auch nach dem Substantivo die Adverbia *ci* hier und *là* dort zu sich, um die Sachen besser anzuzeigen, als: *ce cheval ci*, dieses Pferd; *ce cheval là*, dieses (jenes) Pferd dort.

(2) Ab.

*line substantivo. (2) Absolutis.**ille*

S I N G.

Masc.

N. *Celui*, dieser,
 G. *de celui*,
 D. *à celui*,
 A. *celui*,
 Abl. *de celui*.

Fœm.

Celle, diese,
 de celle,
 à celle,
 celle,
 de celle.

P L U R A L.

N. *ceux*,
 G. *de ceux*,
 D. *à ceux*,
 A. *ceux*,
 Abl. *de ceux*.

celles,
 de celles,
 à celles,
 celles,
 de celles.

S C T I O I V.

Von den Pronominibus Relativis.

Diese beziehen sich auf ein vorhergehendes Substantivum, und können niemals alleine stehen: und sind derselben zwey, nemlich *qui*; so von Personen allein, und *le quel*, *la quelle*, so von Dingen gebraucht werden.

Qui ist Num. Sing. und Plur. Masc. und Fœminini Generis gleich, hat im Genit. *de* und im Dat. *à*; *Le quel* aber und *la quelle* haben den Articulum definitum.

S I N G U L. und P L U R.

Nom. *Qui*, welcher welche. *cum verbo tanquam relativum*Gen. *de qui* und *dont*.Dat. *à qui*,Acc. *que*, (Mit einer Präpos. *qui*, als *la personne contre qui vous parlez*. Die Person wider welche ihr redet.)Abl. *de qui*, und *dont*.

S I N G U L.

Masc.

Nom. *Le quel*, welcher,
 Gen. *du quel*,
 Dat. *au quel*,
 Acc. *le quel*,
 Abl. *du quel*,

Fœm.

la quelle, welche,
 de *la quelle*,
 à *la quelle*,
 la *quelle*,
 de *la quelle*,

S I N G U L.

Nom. *les quels*,
 Gen. *des quels*,

les quelles,
des quelles,

Dat.

Dat. <i>aux quels,</i>	<i>aux quelles,</i>	
Acc. <i>les quels,</i>		<i>les quelles,</i>
Abl. <i>des quels.</i>		<i>des quelles,</i>

Man hat auch ein so genanntes Neutrum, *Quoi*, welches; wie wohl der Nominativus nicht in usu.

Nom. *quoi*, dafür sagt man *qui*.

Gen. *de quoi.*

Dat. *à quoi.*

Acc. *quoi.*

Abl. *de quoi.*

SECTIO V.

Von den Pronominibus Interrogativis.

Cum Substantivo.

(1) *Conjunctivis*

SING.

	Masc.	Fœm.
Nom. <i>quel?</i>	<i>welcher?</i>	<i>quelle? welche?</i>
Gen. <i>de quel?</i>		<i>de quelle?</i>
Dat. <i>à quel?</i>		<i>à quelle?</i>
Acc. <i>quel?</i>		<i>quelle?</i>
Abl. <i>de quel?</i>		<i>de quelle?</i>

PLURAL.

Nom. <i>quels?</i>	<i>quelles?</i>
Gen. <i>de quels?</i>	<i>de quelles?</i>
Dat. <i>à quels?</i>	<i>à quelles?</i>
Acc. <i>quels?</i>	<i>quelles?</i>
Abl. <i>de quels?</i>	<i>de quelles?</i>

(2) *Absolutis.*

Diese sind nichts anders, als die Relativa: Daher man zusehen muß, ob die Relativa sich auf was vorbergehendes beziehen, so sind es pure Relativa; oder ob sie vor sich alleine stehen und fragen, so sind es Interrogativa Absoluta v. g. In dieser Formul: *le frere, qui est mort*, der Bruder so gestorben ist; da ist *qui* ein relativum: aber *qui demandez vous*, wen verlanget ihr? da ist *qui* ein Interrogativum absolutum.

SINGUL. und PLURAL.

Masc. und Fœm.	Neutr.
Nom. <i>qui?</i> Wer?	<i>Quoi?</i> was?
Gen. <i>de qui?</i> Wessen?	<i>de quoi?</i>

Dat.

Dat. à qui?	à quoi?
Acc. qui?	que?
Abl. de qui?	de quoi?

Je suis substantivum tanquam intermedium
SINGVL.

Nom. le quel? welcher?	la quelle? welche.
Gen. du quel?	de la quelle?
Dat. au quel?	à la quelle?
Acc. le quel?	la quelle?
Abl. du quel?	de la quelle?

PLURAL.

Nom. les quels?	les quelles?
Gen. des quels?	des quelles?
Dat. aux quels?	aux quelles?
Acc. les quels?	les quelles?
Abl. des quels?	des quelles?

Nota: Qui fragt überhaupt: Wer? le quel, la quelle, in specie: Welcher? Welche? z. E. Qui est mort? Wer ist gestorben? Resp. Un de mes freres, einer von meinen Brüdern; le quel? welcher?

SECTIO VI.

Von den Pronominibus Indefinitis.

(1) *Conjunctivis*

Von diesen sind diejenigen die gebräuchlichsten, welche allezeit ein Substantivum bey sich haben wollen, und haben im Genit. *de*, und im Dat. *à*. *Cum Substantivo*.

Quelque, etwa ein, einige, etliche:

Quelque nouvelle, etwa eine neue Zeitung.

Chaque, ein iedweder:

Chaque jour, ieder Tag.

Plusieurs, viele:

Plusieurs soldats, viele Soldaten.

Diese drey können den Articulum Definitum zu sich nehmen, nemlich:

Autre, ander.

L'autre Monde, die andere Welt.

Même, selbst.

Le même Roi, eben derselbe König.

Le Roi même, der König selbst.

Tout, ganz.

Tout

Tout le Monde, die ganze Welt.

Mercke, das *tout* vor sich den Articulum indefinitum, nach sich aber den Definitum hat: *Tout le monde, de tout le monde, à tout le monde.*

ine substantivo (2) *Abolutis.*

Diese stehen ohne Substantiva.

Quelqu' un, einer.

Chacun, ein jedweder.

Autrui, ein ander.

Personne ne, niemand.

Tel, mancher.

Quiconque, ein jeder.

Plusieurs, Viele, stehet auch oft allein, it. *Un autre*, ein anderer: Das Substantivum wird drunter verstanden.

CAPUT V.

Vom VERBO.

Verbum ist ein Wort, welches das *esse, agere, oder pati*, seyn thun oder leiden, nebst einer Zeit, sie sey gegenwärtig, vergangen oder künfftig, anzeigt.

SECTIO I.

Von den verschiedenen Gattungen der Verborum.

Ein Verbum ist entweder *Activum* oder *Passivum*.

Verbum *Activum* ist dieses, so eine Actionem, das ist, einen Handel andeutet, als: *j' aime*, ich liebe; *j' achete*, ich kauffe.

Verbum *Passivum* ist dieses, so eine Passionem, das ist, ein Leiden, andeutet, als: *je suis aimé*, ich werde geliebet; *je suis loué*, ich werde gelobt.

Alle Verba Activa werden *Reciproca*, indem man das Pronomen der dritten Person (*se, sich*) vor dieselben im Infinitivo setzet, und alsdenn haben solche die zwey Bedeutungen zusammen, des Activi und Passivi, des Thuns und des Leidens, als: *se tromper*, *se coucher*, &c. sich betrügen, sich legen.

Die Verba, entweder Activa oder Passiva, werden *Impersonalia*, indem man die Pronomina Impersonalia *il, es, on, oder l'on*, man, vor der dritten Person Singularis Numeri eines jeden Verbi setzet, als: *il semble*, es scheint; *on aime*, man liebet; *l'on est aimé*, man ist oder wird geliebt.